

???? C-174/06

Ministero delle Finanze – Ufficio IVA di Milano

?????

CO.GE.P. Srl

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Corte suprema di cassazione)

„????? ?????????? — ??? — ?????????? ?????? — ?????????? ??? ????? ?? ?????????? ?????????? — ?????????? – ?????????? ??????????????“

?????? ?? ??????????

????????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????? — ??????? ?????? ????????? —
????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? — ??????????????????, ?????????????? ?
?????? ??????????????

(????? 13, ?, ?????? ?) ?? ??????????? 77/388 ?? ???????)

????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ??????????? 77/388 ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????
?? ?????????????-?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ??
????????????????????, ??? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ??????????, ? ?????
?????? ?????????????????? ??????????, ?? ????????????? — ?????????? ????????????????, ? ??????? ??
?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????????????? ?????????? ???????????????, ?? ???????????
????? ? ?????? ??????????????????, ?????? ??? ????????????? „????????? ??? ?????? ?? ??????????
?????????????“ ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????????? ??
????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ?
????????????????????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ???????????????????
????????????? ???????????????, ?????? ?????????????????????, ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????? ??
?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ??????? ??????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????
?????? ?????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ??????. ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ??????????????, ? ??-????????????? ?? ?????
????????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?
????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 13, ?, ?????? ?) ??
????????????????? ?????????????.

(?. ?????? 34—36 ? ??????????????)

????????? ?? ????? (?????? ???????)

25 ????????? 2007 ??????(*)

„????? ?????????? — ??? — ?????????? ?????? — ?????????? ??? ????? ?? ??????????
???????????? — ?????????? — ?????????? ??????????????“

?? ???? C?174/06

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? Corte suprema
di cassazione (??????) ? ??? ?? 13 ?????? 2006 ?, ?????????? ? ???? ?? 3 ?????? 2006 ?, ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????

Ministero delle Finanze – Ufficio IVA di Milano

?????

CO.GE.P. Srl,

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ??? C. W. A. Timmermans, ?????????????? ?? ??????, ??? K. Schiemann, ??? J.
Makarczyk (????????????), ??? J.?C. Bonichot ? ????? C. Toader, ?????,

????????????? ??????????: ??? D. Ruiz-Jarabo Colomer,

?????????: ??? R. Grass,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

– ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ??? S. Fiorentino, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

– ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ??? A. Aresu ? ????? M. Afonso, ?
????????????????? ?? ??????????????????,

????????? ?????????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ?????
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ???? 13, ?, ?????? ?) ??
?????? ?????????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?? ?????????????????????? ??
????????????????????????? ?? ??????????????-????????? ?????????? ?????????? ??????? — ????
????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ??????? (?? L 145, ??? 1,
????????????? ??-????????? „?????? ??????????????“).

2 ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Ministero delle Finanze – Ufficio IVA
di Milano (????????????? ??-????????? „Ufficio“) ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????????????????
CO.GE.P., ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????
(????????????? ??-????????? „CO.GE.P.“) ?? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?
????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? (????????? ??-????????? „????“), ?????????????? ?? ?? Consorzio
Autonomo del Porto di Genova (????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????, ??????????)

?????? ??? ?????????????, ??????????????? ?? ?????? ?????? ????????????? ??????????;

[...]

?) ??????????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ???????????, ? ????????????? ??:

1. ??????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ???????????-?????? ? ??????????????? ??????? ??? ? ??????? ? ??????? ???????, ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????;
2. ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????;
3. ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ? ??????????????;
4. ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????.

????????????-?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????“. [?????????????? ???????]

?????????????? ??????? ???????

7 ???? 1 ?? ????? ? 633 ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? 26 ?????????? 1972 ?., ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ??????????????;

„? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ???????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ??????????????“.

8 ?? ?????????? ?? ????? 10, ?????????? 8 ?? ?????????????? ?????, ?????????? ? ????? 35? ?? ?????????????????????? ????? ? 69 ?? 2 ???? 1989 ?., ??????? ?????? ?????????????? ?????? ? 154 ?? 27 ?????? 1989 ?., ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????, ? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????????? ??, ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????, ???????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? (...), ???????, ?????????????????? ??????????????????, ?????????????? ? ??????? ?????????????? ?????, ??????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????, ? ?????, ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ??????????????.

9 ???? 36 ?? [????????????????] ??????? ?? ??????????????????, ?????????? ? ?????????? ????? ? 327 (Codice della navigazione approvato con Regio decreto ? 327) ?? 30 ???? 1942 ?. (Gazzetta ufficiale ? 93 ?? 18 ?????? 1942 ?., ?????????????? ??????????), ?????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????? — ?????????? ??????????????????, ? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????.

????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

10 ???? ???? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????,
????????????????????? ?????????? ?????????????????, ???? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ? ???,
????????????????? ?????????? ?? CO.GE.P. ?????????? ?? ??. ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? 1991—1993.

11 ? ??????, ?????????? ?? 30 ??? 1996 ?. ????? Commissione tributaria di primo grado di
Milano (????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????), CO.GE.P. ??????????
????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ???? ?????????? ?????????????? ? ??? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ??-????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ???.

12 ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? 19 ?????????? 1996 ?.

13 ?? 2 ?????????? 1998 ?. Ufficio ?????????? ???? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????????? ?????????
????????? ?? ?? ?????????? ? ??? ?????? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????????
??????????.

14 ? ?????????? ?? 20 ?????????????? ? 20 ?????????????? 1999 ?. Commissione tributaria regionale della
Lombardia (????????????????? ?????????? ?????????????????) ?????????? ??????????, ???? ?????????? ?????????? ??
CO.GE.P., ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??
????????, ?????????????????? ?? ?????????????? — ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??
?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ???? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????????????? ? ?????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ???.

15 ? ???, ?????????? ?? 13 ???? 2000 ?., Ufficio ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????
????????????????????? ?????????????????.

16 ???? ?????????????? Ufficio ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????????????
????????????????? ?????????????????.

17 Ufficio ???? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????
?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ??
????????????, ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??
????????????????????????? ??????????????????. ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?? ??
??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ? ?? ?????? ?????????????????? ??????

18 ?? ???? ???? ???? ?????????????????? ??? ?????????????, ?? ?????? ?????????????????? ??????????
????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????, ? ??
????????????????? ?????????????????, ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ????
??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????
????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????

19 ? ???? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????????????
?????????????????????????

20 ??? ?????????? ? ???? ??? ?????????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????
????????????????????????? ???, ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????,
????????????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????????, ?????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????????????????? ?? ?????????? ??

????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ? ??? ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? (??.
????????? ?? 12 ??? 2003 ?. ?? ????? Sinclair Collis, C?275/01, Recueil, ???, I?5965, ?????? 22;
????????? ?? 18 ?????????? 2004 ?. ?? ????? Temco Europe, C?284/03, Recueil, ???, I?11237,
?????? 16 ? ?????????? ?? 3 ????? 2005 ?. ?? ????? Fonden Marselisborg Lystbådehavn, C?428/02,
Recueil, ???, I?1527, ?????? 27).

27 ?? ?????? ??????, ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????? 13 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????, ????????? ?????? ? ??? ?? ????????? ?????? ?????????,
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 12
????????????? 2000 ?. ?? ????? ?????????/?????????, ??358/97, Recueil, ???, I?6301, ?????? 52;
????????? ?? 18 ?????????? 2001 ?. ?? ????? Stockholm Lindöpark, C?150/99, Recueil, ???, I?493,
?????? 25 ? ?????????? ?? ????? Sinclair Collis, ?????????? ??-?????, ?????? 23).

28 ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????, ?? ??????????, ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????? 13 ??????? ?? ?????????????????????, ??????? ?? ?? ?????????? ??
??????, ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? (??, ?????????? ?? ????? Temco Europe,
????????????? ??-?????, ?????? 17).

29 ?? ?????? ??????, ?????????? ? ?? ?? ??????????????, ?? ?????? 13, ?, ?????? ?) ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? „????????? ??? ?????“ ? ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????????? ?? ?????????????-????????? (??, ??????????
?? 4 ?????????? 2001 ?, ?????????? ????? „Goed Wonen“, C?326/99, Recueil, ???, I?6831, ??????
44).

30 ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ??
?????????????, ? ?????? ?? ???????, ?? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????, ????? ?
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ratio legis ?? ?????????????????? ? ??? ?????????????????????? (??, ? ?????
????????? ?????????????? ??-????? ?????????? „Goed Wonen“, ?????? 50 ? ?????????? Fonden Marselisborg
Lystbådehavn, ?????? 28).

31 ? ??????? ?????????? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????
?? ?????????? ?? ?????? 13, ?, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ? ?????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????????????
????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????????? ?? ??????? ?????? (??, ? ?????? ??????? ?????????? „Goed Wonen“, ?????????? ??-
?????, ?????? 55; ?????????? ?? 9 ?????????? 2001 ?. ?? ????? Mirror Group, C?409/98, Recueil, ???,
I?7175, ?????? 31; ?????????? ?? 8 ??? 2003 ?. ?? ????? Seeling, C?269/00, Recueil, ???, I?4101,
?????? 49 ? ?????????? ?? ????? Temco Europe, ?????????? ??-?????, ?????? 19).

32 ? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????????, ??? ??????
????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ??????????, ? ?????? ?????? ?????????????????
????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????????????? ?????????? ?????????????????, ?
????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?
?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????????????????? ? ???????,
????????????????? ??-????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????.

33 ?????????? ??????? ??????????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ???, ?????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ???????????.

34 ?????????? ?????????? ? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ????????? ?

?????????????? ?? ??, ? ?????? ?? ??? ? ???? ?????????? ?????, ??????????????
????????? ???????????, ????? ?????????????????, ??? ? ???? ?????? ?????? ? ???? ?
????????? ?????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????? ???? ? ???? ?????????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?

35 ????????????? ?????????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
???????????????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
???????? ? ???? 13, ?, ????? ?) ? ???? ?????????? ??????????

36 ?????? ?????????? ?????? ?????????????, ? ?????????? ?????? ?????? ? ?
????????, ? ???? 13, ?, ????? ?) ? ???? ?????????? ?????? ? ? ???? ? ???? ?
????????????????? ???? ?????????????? ? ?????????? ??????????????, ? ???? ???? ?
????????? ?????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????????? — ?????????? ?????????????, ? ?????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????????????????? ?????????? ?????????????, ? ?????????? ???? ? ???? ? ???? ?
??? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
?????

?? ?????????? ??????????

37 ? ???? ? ???? ?????????????, ?
???? ?????????????? ????????????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????????????, ????????????? ????
???????????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????????, ? ???? ?

?? ????????????? ????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

???? 13, ?, ????? ?) ? ???? ?????????? 77/388/??? ? ? ? ? ? ? ? ? 17 ? ? ? 1977 ??????
? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
????? ? ???? ? — ???? ? ????
????????? ? ????
????????????????? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
? ???? —
????????? ?????????????, ? ????
????????????????? ?????????? ?????????????, ? ???? ? ???? ? ???? ? ???? ?
?????????????????, ?????
????????????? „?????????
????????????“ ?

?????????

* ???? ? ? ??????????????????: ?????????????.